OLUBEREBERYE

1 Olubereberye Katonda yatonda
eggulu n'ensi. 2 Ensi yali nje-
reere nga yeetabuddetabudde; n'e-
kizikiza kyali kungulu ku buziba:
omwoyo gwa Katonda ne gumaa-
mira kungulu ku mazzi. 3 Ka-
tonda n'ayogera nti Wabeewo
obutangaavu. Ne wabaawo obu-
tangaavu. 4 Katonda n'alaba
ng'obutangaavu bulungi: Katonda
n'ayawula wakati mu butangaavu
n'ekizikiza. 5 Katonda obutangaa-
vu n'abuyita emisana, n'ekizikiza
n'akiyita ekiro. Ne buba akawu-
ngeezi, ne buba enkya, olwo lwe
lunaku olumu.

6 Katonda n'ayogera nti Wa-
beewo ebbanga wakati mu mazzi,
lyawulenga amazzi n'amazzi.
7 Katonda n'assaawo ebbanga n'a-
yawula amazzi agali wansi w'ebba-
nga n'amazzi agali waggulu mu
bbanga: bwe kityo bwe kyali.
8 Katonda ebbanga n'aliyita eggulu.
Ne buba akawungeezi, ne buba
enkya, olwo lwe lunaku olw'oku-
biri.

9 Katonda n'ayogera nti Amazzi
agali wansi w'eggulu gakuŋŋaanire
mu kifo ekimu, olukalu lulabike:
bwe kityo bwe kyali. 10 Katonda
olukalu n'aluyita ensi; n'ekkuŋŋaa-
niro ly'amazzi n'aliyita ennyanja:
Katonda n'alaba nga birungi.
11 Katonda n'ayogera nti Ensi
emere ebimera, omuddo ogubala
ensigo, omuti ogw'ebibala, ogubala
ebibala mu ngeri yaagwo, ogulimu
ensigo yaagwo, ku nsi: bwe kityo
bwe kyali. 12 Ensi n'emera ebi-
mera, omuddo ogubala ensigo mu
ngeri yaagwo, n'omuti ogubala
ebibala, ogulimu ensigo yaagwo,
mu ngeri yaagwo: Katonda n'alaba
nga birungi. 13 Ne buba aka-
wungeezi, ne buba enkya, olwo
lwe lunaku olw'okusatu.

14 Katonda n'ayogera nti Wa-
beewo ebyaka mu bbanga ery'e-
ggulu, byawulenga emisana n'e-
kiro: bibenga ng'obubonero, n'ebi-

1 Yob 38: 4–7
Is. 42: 5; 45: 18
Yok 1: 3
Bak 1: 16
Beb. 1: 10; 11: 3
Kub 4: 11
2 Yer 4: 23
Ma 4: 19 16
Zab 136: 7–9
3 2 Kol 4: 6
Yer 31: 35 18
6 Yob 37: 18
Zab 33: 6
Yer 10: 12
Zab 104:25, 26 21
9 Yob 38: 8, 10, 11
Zab 33: 7; 95: 5
Yer 5: 22
11 Zab 104: 14
Lub. 3: 22; 5: 1; 9: 6; 11: 7 26
Zab 8: 6–8
Is 6: 8
Yak 3: 7, 9
Mal 2: 14, 15 27
Mat 19: 4
Mak 10: 6
1 Kol 11: 7
Bef 4: 24
Bak 3: 10
14 Zab 104: 19
Yer 10: 2
Yo 2: 30, 31
Mat 24: 29
Luk 21: 25
Lub. 9: 1, 7 28
Leev 26: 9
1 Tim. 4:3

ro, n'ennaku n'emyaka: 15 bibenga
ng'ettabaaza mu bbanga ery'eggulu
byakenga ku nsi: bwe kityo bwe
kyali. 16 Katonda n'akola ebyaka
bibiri ebinene: ekyaka ekisinga
obunene okufuganga emisana, n'e-
kyaka ekitono okufuganga ekiro;
era n'emmunyeenye. 17 Katonda
n'abiteeka mu bbanga ery'eggulu
byakenga ku nsi, 18 bifugenga
emisana n'ekiro, era byawulenga
obutangaavu n'ekizikiza: Katonda
n'alaba nga birungi. 19 Ne buba
akawungeezi, ne buba enkya, olwo
lwe lunaku olw'okuna.

20 Katonda n'ayogera nti Amazzi
gazaale ebyewalula bingi ebirina
obulamu, era n'ekibuuka kibuuke
ku nsi mu bbanga ery'eggulu.
21 Katonda n'atonda balukwata
abanene, na buli ekirina obulamu
ekyewalula, amazzi kye gaazaala
mu ngeri zaabyo, na buli ekibuuka
ekirina ebyoya mu ngeri yaakyo:
Katonda n'alaba nga birungi.
22 Katonda n'abiwa omukisa n'ayo-
gera nti Mweyongere mwale mu-
jjuze amazzi ag'omu nnyanja, era
n'ebibuuka byeyongere mu nsi.
23 Ne buba akawungeezi, ne buba
enkya, olwo lwe lunaku olw'oku-
taano.

24 Katonda n'ayogera nti Ensi
ereete ekirina obulamu mu ngeri
yaakyo, ente, n'ekyewalula, n'ensolo
y'ensi mu ngeri yaayo: bwe kityo
bwe kyali. 25 Katonda n'akola
ensolo y'ensi mu ngeri yaayo,
n'ente mu ngeri yaazo, na buli
ekyewalula ku nsi mu ngeri yaakyo:
Katonda n'alaba nga birungi.
26 Katonda n'ayogera nti Tukole
omuntu mu ngeri yaffe, mu kifaa-
nanyi kyaffe; bafugenga eby'omu
nnyanja n'ebibuuka waggulu n'ente
n'ensi yonna na buli ekyewalula ku
nsi. 27 Katonda n'atonda omuntu
mu ngeri ye, mu ngeri ya Katonda
mwe yamutondera; omusaja n'omu-
kazi bwe yabatonda. 28 Katonda
n'abawa omukisa: Katonda n'aba-

gamba nti Mweyongerenga mwa-
lenga mujjuze ensi mugirye; mufu-
genga eby'omu nnyanja n'ebibuuka
waggulu na buli ekirina obulamu
ekitambula ku nsi. 29 Katonda
n'ayogera nti Laba, mbawadde
omuddo gwonna ogubala ensigo,
oguli ku nsi yonna, na buli muti
ogulimu ekibala ky'omuti ogubala
ensigo; eri mmwe gunaabanga
mmere: 30 n'eri buli nsolo ey'o-
ku nsi, na buli ekibuuka waggu-
lu, na buli ekyewalula ku nsi,
ekirimu omukka omulamu, ngiwa-
dde omuddo gwonna omubisi oku-
beeranga emmere: bwe kityo bwe
kyali. 31 Katonda n'alaba buli
ky'akoze; era, laba, kirungi nnyo.
Ne buba akawungeezi, ne buba,
enkya, olwo lwe lunaku olw'omu-
kaaga.

2 Ne biggwa okukola eggulu n'ensi
n'eggye lyabyo lyonna. 2 Ka-
tonda n'amalira ku lunaku olw'omu-
sanvu emirimu gye gye yakola;
n'awummulira ku lunaku olw'o-
musanvu mu mirimu gye gyonna
gye yakola. 3 Katonda n'awa
omukisa olunaku olw'omusanvu
n'alutukuza: kubanga olwo lwe
yawummuliramu mu mirimu gye
gyonna Katonda gye yatonda gye
yakola.

4 Bwe lityo ezzadde ery'eggulu
n'ensi bwe lyatondebwa, ku lunaku
Mukama Katonda lwe yakolerako
ensi n'eggulu. 5 Na buli muti
ogw'omu nsiko nga tegunnaba ku-
beerawo mu nsi, na buli muddo
ogw'omu nsiko nga tegunnaba
kumera: kubanga Mukama Katonda
yali nga tannaba kutonnyesa nkuba
ku nsi, so nga tewali muntu alima
ensi; 6 naye olufu ne lulinnya
okuva mu nsi, ne lutonnya amazzi
ku nsi yonna. 7 Mukama Katonda
n'abumba omuntu n'enfuufu y'ensi,
n'amufuuwamu mu nnyindo omu-
kka ogw'obulamu; omuntu n'afuuka
omukka omulamu. 8 Mukama Ka-
tonda n'asimba olusuku mu Adeni
ku luuyi olw'ebuvanjuba; n'ateeka
omwo omuntu gwe yabumba.
9 Mukama Katonda n'ameza mu
nsi buli muti ogusanyusa amaaso,
omulungi okulya; n'omuti ogw'obu-
lamu wakati mu lusuku, n'omuti
ogw'okumanya obulungi n'obubi.

Lub 25: 18 11
1 Sam. 15: 7
29 Yob 36: 31
Zab 104: 14,
15; 145: 15,
16
30 Zab 104: 27,
28; 147: 9
Dan. 10: 4 14
31 Zab 104: 24
1 Tim 4: 4
2 Kuv 20: 11;
31: 17
Beb 4: 4
Lub 1: 20, 24 18
Lub 15: 12 21
1 Sam. 26: 12
7 Lub 3:19;
7:22
Yob 33: 4
Mub 11: 7
1 Kol 15: 45,
47
Lub 29: 14 23
Balam 9: 2
2 Sam. 5: 1
1 Kol 11: 8
Bef 5: 30
8 Lub 13: 10
Is 51: 3
Mat 19: 5 24
Mak 10: 7
1 Kol 6: 16
Bef 5: 28–31
9 Lub 2: 17;
3: 22
Kub 22: 2, 14

10 Omugga ne gusibuka mu Ade-
ni okufukiriranga amazzi mu lusu-
ku; ne gwawukanamu ne gufuuka
emitwe ena. 11 Ogw'olubereberye
erinnya lyagwo Pisoni; ogwo gwe
gwetooloola ensi yonna eya Kavina,
erimu zaabu; 12 ne zaabu ey'omu
nsi eri nnungi: mulimu bedola
n'amayinja sokamu. 13 N'erinnya
ly'omugga ogw'okubiri Gikoni:
ogwo gwe gwetooloola ensi yonna
eya Kkuusi. 14 N'erinnya ly'omu-
gga ogw'okusatu Kidekeri: ogwo
gwe guyita ku mabbali g'e Bwasuli.
N'omugga ogw'okuna Fulaati.
15 Mukama Katonda n'atwala
omuntu, n'amuteeka mu lusuku
Adeni alulimenga alukuumenga.
16 Mukama Katonda n'alagira
omuntu n'amugamba nti Buli muti
ogw'omu lusuku olyangako nga
bw'onooyagalanga: 17 naye omuti
ogw'okumanya obulungi n'obubi
togulyangako: kubanga olunaku
lw'oligulyako tolirema kufa.

18 Mukama Katonda n'ayogera
nti Si kirungi omuntu okubeeranga
yekka; n'amukolera omubeezi amu-
saanira. 19 Mukama Katonda
n'akola n'ettaka buli nsolo ey'omu
nsiko, na buli ekibuuka waggu-
lu; n'abireetera omuntu, okulaba
bw'anaabiyita: n'omuntu buli
lye yayita ekitonde kyonna ekira-
mu eryo lye linnya lyakyo.
20 Omuntu n'abituuma amannya
buli nsolo n'ekibuuka waggulu na
buli nsolo ey'omu nsiko; naye
omuntu nga tannalaba mubeezi
amusaanira. 21 Mukama Katonda
n'aleetera omuntu otulo tungi, ne
yeebaka; n'amuggyamu olubiriizi
lumu, n'azzaawo ennyama mu kifo
kyalwo. 22 Mukama Katonda n'a-
zimba olubiriizi, lw'aggye mu muntu,
okuba omukazi, n'amuleeta eri
omuntu. 23 Omuntu n'ayogera nti
Ono nno lye ggumba erivudde
mu magumba gange, ye nnyama
evudde mu nnyama yange: naye
anaayitibwanga mukazi, kubanga
aggiddwa mu musajja. 24 Omu-
sajja ky'anaavanga aleka kitaawe ne
nnyina, ne yeetaba ne mukazi we:
nabo banaabanga omubiri gumu.
25 Bombi baali bwereere, omusajja
ne mukazi we, so tebaakwatibwa
nsonyi.

3 N'omusota gwali mukalabaka-
laba okusinga ensolo zonna
ez'omu nsiko, ze yakola Mukama
Katonda. Ne gugamba omukazi
nti Bw'atyo bwe yayogera Katonda
nti Temulyanga ku miti gyonna
egy'omu lusuku? 2 Omukazi n'a-
gamba omusota nti Ebibala by'emiti
egy'omu lusuku tulya; 3 wabula
ebibala by'omuti oguli wakati mu
lusuku, Katonda yayogera nti Te-
mugulyangako newakubadde okugu-
kwatangako muleme okufa. 4 O-
musota ne gugamba omukazi nti
Okufa temulifa. 5 Kubanga Ka-
tonda amanyi nti olunaku lwe
muligulyako mmwe, amaaso ga-
mmwe lwe galizibuka, nammwe
muliba nga Katonda okumanyanga
obulungi n'obubi. 6 Omukazi
bwe yalaba ng'omuti mulungi oku-
lya, era nga gusanyusa amaaso,
n'omuti nga gwa kwegombebwa
okuleeta amagezi, n'anoga ku bibala
byagwo n'alya. 7 Amaaso gaabwe
bombi ne gazibuka ne beetegeera
nga baali bwereere; ne batunga
amalagala g'emiti ne beekolera
ebyokwambala. 8 Ne bawulira
eddoboozi lya Mukama Katonda
ng'atambula mu lusuku mu kiseera
eky'empewo: omusajja ne mukazi
we ne beekweka mu maaso ga
Mukama Katonda wakati mu miti
egy'omu lusuku. 9 Mukama Ka-
tonda n'ayita omusajja n'amugamba
nti Oli luuyi wa? 10 N'ayogera
nti Mpulidde eddoboozi lyo mu
lusuku, n'entya, kubanga mbadde
bwereere; ne nneekweka. 11 N'a-
yogera nti Ani eyakubuulira nti
obadde bwereere? Olidde ku muti
gwe nnakulagira obutangulyangako?
12 Omusajja n'ayogera nti Omu-
kazi, gwe wampa okubeeranga nange,
ye ampadde ku muti, ne ndya.
13 Mukama Katonda n'agamba
omukazi nti Kiki kino ky'okoze?
Omukazi n'ayogera nti Omusota
gunsenzesenze, ne ndya. 14 Mu-
kama Katonda n'agamba omusota
nti Kubanga okoze kino, okoli-
middwa ggwe okusinga ensolo
ez'omu nnyumba zonna, n'okusinga
buli nsolo ey'omu nsiko; onoota-
mbuzanga olubuto, onoolyanga
enfuufu ennaku zonna ez'obulamu
bwo: 15 nange obulabe n'abutee-

1 Mat 10: 16
Kub 12: 9; 20: 2
Yok 16: 21 16
1 Kol 11: 3
Bef 5: 22–24
Tit 2: 5
3 Lub 2: 17
Lub 5: 29 17
Mub 2: 22, 23
Bar 8: 20–22
4 2 Kol 11: 3
6 Kos 6: 7
Bar 5: 12
1 Tim 2: 14
Lub 2: 7 19
Yob 34: 15
8 Yob 31: 33
Zab 139: 1–12
Yer 23: 23, 24
Lub 2: 9; 3: 5 22
10 Yob 23: 15
Lub 2: 8 24
Zab 104: 4
Beb 1: 7
12 Nge 28: 13
14 Is 65: 25
Mi 7: 17
Kuv 23: 19
Leev 2: 12
Kuv 13:12; 34: 19, 20
Kubal 18:17
Beb 11: 4
15 Is 7: 14
Mat 1:23, 25
Luk 1: 34, 35
Bar 16: 20
Bag 4: 4
Kub 20: 1–3

kanga wakati wo n'omukazi, era
ne wakati w'ezzadde lyo n'ezzadde
ly'omukazi: (ezzadde ly'omukazi)
lirikubetenta omutwe, naawe oliri-
betenta ekisinziiro. 16 N'agamba
omukazi nti Okwongera naakwonge-
rangako obulumi bwo n'okubeeranga
kwo olubuto; mu bulumi mw'onoo-
zaaliranga abaana; n'okwegomba
kwo kunaabanga eri musajja wo,
naye anaakufuganga. 17 N'agamba
Adamu nti Kubanga owulidde eddo-
boozi lya mukazi wo, n'olya ku muti
gwe nnakulagira nga njogera nti
Togulyangako: ensi ekolimiddwa ku
lulwo; mu kutegana mw'onoggyanga
ebyokulya ennaku zonna ez'obulamu
bwo; 18 amaggwa n'amatovu g'e-
neekuzaaliranga; naawe onoolyanga
omuddo ogw'omu nnimiro. 19 Mu
ntuuyo ez'omu maaso go mw'onoo-
liiranga emmere, okutuusa lw'olidda
mu ttaka; kubanga omwo mwe
waggibwa; kubanga oli nfuufu
ggwe, ne mu nfuufu mw'olidda.
20 Omusajja n'atuuma mukazi we
erinnya lye Kaawa; kubanga ono
ye nnyina w'abo bonna abalamu.
21 Mukama Katonda n'akolera
Adamu ne mukazi we ebyambalo
by'amaliba, n'abambaza.
22 Mukama Katonda n'ayogera
nti Laba, omuntu afuuse ng'omu
ku ffe, okumanyanga obulungi
n'obubi; kaakano, aleme okugolola
omukono gwe okunoga ku muti
ogw'obulamu, okulya okuwangaa-
langa emirembe n'emirembe;
23 Mukama Katonda kyeyava amu-
ggya mu lusuku Adeni, alimenga
ettaka mwe yaggibwa. 24 Bw'atyo
n'agoba omuntu; n'azzaamu ebu-
vanjuba mu lusuku Adeni bakerubi,
era n'ekitala ekimyansa ekikyuka-
kyuka okukuumanga ekkubo ery'o-
muti ogw'obulamu.

EKITABO
EKITUKUVU
ekya Katonda
kye bayita
Nairobi The Bible Society
in East Africa
y'Endagaano
Enkadde n'Empya